

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Band:** 34 (1961)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Traktandenliste = Ordre du jour

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

secteur fil, 83 actifs et 21 juniors de 7 sections ont participé à des cours. Un cours de colombophiles a réuni 11 participants. Au total, 326 actifs et 147 juniors se sont perfectionnés dans des cours d'une durée totale de 485,5 heures.

Au cours de l'an, 18 sections ont monté 23 exercices de campagne, comptant 454 membres actifs. Le tableau 1 (page 5) résume (à quelques omissions près?) l'activité des diverses sections.

Cette année, 25 sections ont pris part à l'opération «Polygone»; 17 d'entre elles en avaient fait un exercice de campagne. 742 membres de l'AFTT et de l'Assoc. Tg.camp. y prirent part.

Le nombre des groupes d'alarme n'a pas changé. Les engagements effectifs de plusieurs d'entre eux en montrent une fois de plus l'utilité. 9 actions eurent lieu (voir texte allemand) dont certaines présentaient de réels dangers pour les camarades engagés.

### Etat des membres au 30 novembre 1960 voir tableau 2, p. 6

La caractéristique générale de cette année est semblable à celle de l'an dernier: légère diminution du nombre total des membres, augmentation du nombre des moins jeunes (vétérans et membres passifs). Le CC espère que les nouvelles mesures de propagande dans les écoles de recrues et les cours de répétition amèneront de nouveaux membres à notre association.

Le petit groupe nos membres d'honneur a été affecté par la perte de Fritz Brotschin, premier d'entre eux à nous quitter.

### Pionier

C'est ici le lieu de remercier le sgt. Schöni, qui a sauté courageusement dans la brèche béante et qui a permis au «Pionier» de paraître sans interruption, malgré les conditions exceptionnelles.

Nous ne manquerons pas de réitérer le plaisir que nous avons aux relations agréables avec le Fachschriften Verlag, qui imprime notre périodique depuis ses débuts et qui a manifesté à notre association dans l'année écoulée une sympathie et une compréhension que nous savons apprécier.

Face à l'année nouvelle — dont nous souhaitons qu'elle s'écoule sereine et sans nuages et nous rapproche des buts auxquels nous tendons, nous tenons à remercier les membres du CC., ceux des comités des sections et tous les membres réellement actifs pour le travail qu'ils ont fourni pour notre Association.

Zurich, décembre 1960

### Association fédérale des troupes de Transmission

Le président central: *Major Schlageter*

Le secrétaire central *Sgt. Egli*

## Traktandenliste

der 33. ordentlichen Delegiertenversammlung  
12. März 1961, 1015 Uhr, im Rathaus, Basel

## Ordre du jour

de l'Assemblée générale des Délégués  
12 mars 1961, à 1015 h, à l'Hôtel de ville, Bâle

Tenu: Uniform

### 1. Begrüssung durch den Zentralpräsidenten

### 1° Allocution du président central

### 2. Festlegung der Zahl der Stimmberechtigten und Wahl der Stimmzähler

### 2° Nomination du bureau de vote et détermination du nombre des votants selon art. 22 des statuts centraux

Auf je 50 stimmberechtigte Mitglieder einer Sektion entfällt ein Delegierter; massgebend ist die Zahl der von den Sektionen am 1. April des abgelaufenen Geschäftsjahres bezahlten Verbandsbeiträge. Jede Sektion hat aber Anrecht auf mindestens zwei Delegierte. Für die statutarische Rückvergütung der Bahnspesen an die Delegierten ist immer der Sitz der Sektion massgebend.

Le siège de la section sert de point de départ pour le calcul des frais de déplacement.

### 3. Genehmigung des Protokolls der ausserordentlichen Delc- giertenversammlung vom 26. Juni 1960 in Olten

### 3° Adoption du procès-verbal de l'Assemblée extraordinaire des Délégués du 26 juin 1960 à Olten.

Das Protokoll wurde den Sektionen am 11. August 1960 zugestellt. Einwendungen wurden keine erhoben, das Protokoll wird deshalb nicht verlesen.

Ce procès-verbal a été envoyé le 11 août 1960 aux sections. N'ayant donné lieu à aucune observation, il n'en sera pas fait lecture.

### 4. Genehmigung der Berichte, der Rechnungsablagen und Décharge-Erteilung

### 4° Adoption des rapports d'activité et des comptes et décharge

a) des ZV für das Jahr 1960

a) comité central pour 1960

b) des «Pionier» für das Jahr 1960

b) «Pionier» pour 1960

Berichte und Rechnungsablagen gehen den Sektionen vor der Delegiertenversammlung noch separat zu. Der Bericht des ZV wird ausserdem im März-«Pionier» veröffentlicht.

Les rapports d'activité et les comptes seront communiqués aux sections. Le rapport du C.C. sera publié dans le numéro de mars du «Pionier».

## 5. Budget des ZV; Festsetzung des Zentralbeitrages pro 1961 und des Abonnementspreises des «Pionier» für das Jahr 1961

Anträge des ZV:

- a) Zentralbeitrag: Fr. 2.—
- b) «Pionier»-Abonnement für Mitglieder: Fr. 4.50
- c) «Pionier»-Abonnement für Privat-Abonnenten: Fr. 8.50

## 6. Bestätigung der neutralen Revisionsstelle

Vorschlag des ZV: Der ZV schlägt als neutrale Revisionsstelle vor: Oskar Favet, Riehen / BS

## 7. Anträge des Zentralvorstandes

- I. Auflösung der Sektion Emmental  
Begründung: erfolgt mündlich an der DV
- II. Art. 3.7, Absatz 2 soll lauten: Die Rechnungsstellung an die Sektionen erfolgt auf Grund der monatlichen Bezüge halbjährlich auf 15. Mai und 15. Nov. Die Zahlungsfrist beträgt 30 Tage. Die Rechnungsstellung erfolgt durch die Zentralkasse.  
Begründung erfolgt mündlich an der DV.
- III. Abänderung des «Pionier»-Reglementes:  
Art. 3.12 soll lauten: Zuhanden der DV hat der ZV jährlich eine Betriebsrechnung zu erstellen.  
Begründung erfolgt mündlich an der DV
- IV. Dem Art. 3.14 des «Pionier-Reglementes auf Aeuftnung eines Rückstellungskontos des «Pionier», sei für ca. 4—5 Jahre aufschiebende Wirkung zu erteilen, bis die Schuld an die FABAG abgetragen ist.  
Begründung erfolgt mündlich an der DV
- V. Genehmigung des neuen Werk- und Pachtvertrages zwischen dem EVU und der FABAG vom 16. 12. 60.  
Begründung erfolgt mündlich an der DV
- VI. Genehmigung des Reglementes der fachtechnischen Kurse vom 21. 1. 61.

## 8. In memoriam der verstorbenen Verbandsmitglieder

Pi. Schiess Bruno, 1926, Passivmitglied der Sektion Uzwil, gestorben am 17. April 1960; Pi. Renggli Robert, 1913, Aktivmitglied der Sektion Basel, gestorben am 21. April 1960; Fw. Benz Richard, 1938, Aktivmitglied der Sektion Winterthur, gestorben am 21. April 1960; Herr Miotti Silvano, 1939, Aktivmitglied der Sektion Thurgau, gestorben am 17. Mai 1960; Hptm. Jenny Heinrich, 1899, Veteran der Sektion St. Gallen, gestorben am 30. Mai 1960; Hptm. Lüscher Erwin, 1902, Aktivmitglied der Sektion Baden, gestorben am 13. August 1960; Gfr. Hess Max, 1902, Passivmitglied der Sektion Glarus, gestorben am 3. Januar 1961.

## 9. Ersatzwahlen in den ZV

## 10. Tätigkeitsprogramm 1961

## 11. Verschiedenes

Genehmigt an der Sitzung des ZV vom 22. Januar 1961.

## Eidg. Verband der Übermittlungstruppen

Der Zentral-Präsident: *Major Schlageter*

Der Zentral-Sekretär: *Wm. Egli*

## 5° Budget du C.C.; cotisation centrale 1961 et abonnement au «Pionier» pour 1961

Propositions du C.C.:

- a) cotisation centrale fr. 2.—
- b) abonnement au «Pionier» pour membres fr. 4.50
- c) abonnement au «Pionier» pour non-membres fr. 8.50

## 6° Agrément du choix d'un réviseur des comptes indépendant

Proposition du C.C.: M. Oscar Favet, Riehen/Bâle

## 7° Propositions du Comité central

- I Dissolution de la section Emmental  
Motifs: ils seront exposés verbalement à l'assemblée.
- II Art. 3.7, al. 2 se nomme:  
Les factures pour les sections se font en raison de livraisons mensuelles, et s'exécutent au 15 mai et 15 novembre par le caissier central. Terme de paiement 30 jours.  
L'explication de cette raison s'ensuit verbalement à l'A.D.
- III Modifications au Règlement du Pionier:  
L'art 3.12 aurait pour teneur: Le C.C. établira chaque année un compte d'exploitation pour l'Assemblée des Délégués.  
Motifs: ils seront exposés verbalement à l'assemblée.
- IV L'art. 3.14 du Règlement du Pionier concernant l'ouverture d'un compte spécial du Pionier devrait n'être mis en vigueur que dans 4—5 ans, après amortissement de la dette Fabag.  
Motifs: ils seront exposés verbalement à l'assemblée.
- V Agrément du nouveau contrat entre l'AFTT et la Fabag  
Motifs: ils seront exposés verbalement à l'assemblée.
- VI Agrément du Règlement pour les cours techniques du 21. 1. 61.

## 8° In Memoriam

Pi Schiess Bruno, 1926, membre passif de la section Uzwil, décédé le 17 avril 1960. Pi Renggli Robert, 1913, membre actif de la section de Bâle, décédé le 21 avril 1960. Sgtn. Benz Richard, 1938, membre actif de la section Winterthour, décédé le 21 avril 1960. M. Miotti Silvano, 1939, membre actif de la section Thurgovie, décédé le 17 mai 1960. Cap. Jenny Heinrich, 1899, vétéran de la section St-Gall, décédé le 30 mai 1960. Cap. Lüscher Erwin, 1902, membre actif de la section Baden, décédé le 13 août 1960. App. Hess Max, 1902, membre passif de la section Glaris, décédé le 3 janvier 1961.

## 9° Remplacements au Comité central

## 10° Programme d'activité pour 1961

## 11° Divers

Ordre du jour adopté lors de la séance du C.C. du 22 janvier 1961

## Association fédérale des Troupes de Transmission

le président central: *Major Schlageter*

le secrétaire central: *Sgt. Egli*

Um 1200 Uhr Apéritif, offeriert durch den Regierungsrat, im «Blauen Haus». Anschliessend gemeinsames Mittagessen aller Delegierten und Gäste im Hotel «Drei Könige» (dank dem weitgehenden Entgegenkommen der Direktion des Hotels «Drei Könige» zu einem Spezialpreis).

Vers 1200 h apéritif offert par le Conseil d'Etat à la «Maison bleue». Ensuite repas en commun des délégués et invités à l'Hôtel des «Trois Rois» (la direction de l'hôtel a bien voulu nous concéder un prix spécial pour ce repas).